

国家社科基金资助期刊·教育部高校学报名刊·国家期刊奖百种  
中国人文社会科学A刊权威期刊·CSSCI来源期刊·中国最具国际



QK2147107

期刊

# 外语教学与研究

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH

外国语文双月刊

Vol.53 No.6

2021 / 6

# 《外语教学与研究》第 53 卷第 6 期

(2021 年 11 月)

## 目 录

### · 语言研究 ·

- 主观评价词语的句法地位 ..... 石定栩 (803)  
英汉介词短语的句法:从轻名词短语到轻介词短语 ..... 程翠平 李旭平 (816)  
句法层面“第三语码”的计量研究 ..... 蒋 跃 马瑞敏 韩红建 (830)  
试论“第三语码”在对比分析中的地位及其描写研究模型 ..... 尚 新 (842)

### · 中国特色外语教育 · (教育部哲学社会科学学报名栏)

- 外语教学与中国语言文化的学习 ..... 潘文国 (854)  
中国基础外语教育的“上海经验” ..... 束定芳 (864)

### · 语言习得研究 ·

- 缺失型和独有型二语语义韵的隐性、显性学习研究 ..... 陆 军 (874)  
中国学习者英语韵律焦点习得实验研究 ..... 刘希瑞 吴亚乐 贾冠杰 (887)  
二语抽象动词具身语义加工中的情境系统性研究 ..... 于善志 卢 姗 (900)

### · 翻译研究 ·

- 基于跨模式类比语料库的汉英口译词汇特征研究 ..... 符荣波 王克非 (912)  
基于平行语料的汉外话题省略现象分析 ..... 李 榕 陈 晓 金贤姬 (924)  
翻译的界、两界与多界:一个关于翻译的界学阐释 ..... 谭载喜 (937)

### · 书刊评介 ·

- 《语法化遇见构式语法》(2018)评介 ..... 徐 峰 (948)  
《动词意义的历时变化:体与论元结构》(2018)述评 ..... 湛朝虎 (953)  
本刊稿约 ..... (封四)  
英文摘要 ..... (958)

编辑部主任:陈章云

本期执行编辑:郭 洁

[期刊基本参数] CN11—1251/G4 \* 1957 \* b \* 16 \* 160 \* zh—en \* P \* ¥25.00 \* 9000 \* 14 \* 2021—11

# FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH

Volume 53, Number 6

November 2021

## Articles

- Syntactic status of subjective evaluative words..... *SHI Dingxu* (803)
- On the syntax of preposition phrases in English and Chinese:  
From light noun phrases to light preposition phrases  
.....*CHENG Cuiping & LI Xuping* (816)
- A quantitative analysis of “the third code” at the syntactic level  
.....*JIANG Yue et al.* (830)
- On the status of “the third code” in contrastive analysis and its descriptive  
model .....*SHANG Xin* (842)
- Chinese language and culture study in foreign language education  
.....*PAN Wenguo* (854)
- The “Shanghai Model” in foreign language teaching in basic education  
.....*SHU Dingfang* (864)
- A corpus-driven experimental study of implicit and explicit L2 learning  
of L1-minus and -plus semantic prosodies .....*LU Jun* (874)
- An experimental study on the acquisition of English prosodic focus  
by Chinese learners.....*LIU Xirui et al.* (887)
- Research on situational systematicity in embodied semantic processing of  
L2 English abstract verbs.....*YU Shanzhi & LU Shan* (900)
- Lexical patterns in interpreted and spontaneous English speeches:  
A comparable, intermodal and corpus-based study  
.....*FU Rongbo & WANG Kefei* (912)
- A parallel corpus based analysis of topic ellipsis between Chinese  
and other languages .....*LI Rong et al.* (924)
- The duality and multiplicity of translation: A boundary theory based  
interpretation .....*TAN Zaixi* (937)

## Book Reviews

- E. Coussé *et al.* (eds.): *Grammaticalization Meets Construction Grammar* (2018)  
.....*XU Feng* (948)
- E. van Gelderen: *The Diachrony of Verb Meaning: Aspect and  
Argument Structure* (2018) .....*ZHAN Chaohu* (953)

---

### Information about the Journal of *FLTR*

*Foreign Language Teaching and Research* is a bimonthly journal for academics in the field of foreign/second language teaching and research. All articles to be published in the journal are refereed by members of the Editorial Board or other peer reviewers.

**Major Focus:** General and applied linguistics, and learning and teaching of foreign/second languages.

**Manuscript Form:** Mainly in accordance with the *Linguistic Inquiry* style sheet.

**Manuscript Evaluation:** Manuscripts are refereed by at least three reviewers.

**Time from Submission to Decision:** Normally within 90 days; Time from acceptance to publication usually no longer than 180 days.

**Subscription:** China International Book Company (Guoji Shudian), P.O. Box 399, Beijing, P. R. China (Tel: 0086-10-68413063)

**Correspondence:** Editorial Office of *Foreign Language Teaching and Research*, P. O. Box 8936-45, Beijing Foreign Studies University, Beijing 100089, P. R. China  
[bwys@126.com](mailto:bwys@126.com)

## 《外语教学与研究》稿约

### 一、本刊欢迎以下各类来稿：

1. 对语言学各领域、各交叉语言学科、语言学史及语言哲学的原创性研究和评述；
2. 对各国语言文字所做的具有一定普遍意义和理论价值的单独研究，以及与中国语言文字的比较研究；
3. 关于第二语言习得与外语教学理论和方法的研究、实验和调查报告，以及对中外外语教育政策、历史的考察和分析等；
4. 对翻译理论、实践和方法以及翻译史等的考察和分析；
5. 对域外文化摄入和中华文化走出的双向探讨，以及对中外思想文化的比较研究；
6. 与上述内容有关的书刊评介、新书简介、札记、访谈、报道等。

二、来稿请力求精炼，凡论文以 12000 字以内为宜，书刊评介、札记、访谈 6000 字以内为宜，简介、报道等不超过 3000 字。论文请附中、英文摘要和题目。

三、投稿及查询稿件格式要求和稿件处理情况请登陆本刊网站：<http://www.fltr.ac.cn>。

四、本刊按国际学术界通行做法实行同行专家匿名审稿，故来稿正文请勿写作者姓名和单位。

五、本刊力求高效处理稿件，一般稿件三个月内给出处理结果。

六、来稿一经发表即付稿酬，优稿优酬，并赠当期刊物 1—2 册。

本刊地址：北京市海淀区西三环北路 19 号 北京外国语大学西院国内大厦 3 号楼 4 层

电话：(010) 88816466 Email: [bwys@126.com](mailto:bwys@126.com)

外语教学与研究 (北京外国语大学学报) 1957 年创刊

2021 年第 6 期

主管单位 中华人民共和国教育部

主办单位 北京外国语大学

编辑单位 《外语教学与研究》编辑部

100089 北京西三环北路 19 号

电话：(010)88816466

电子邮件：[bwys@126.com](mailto:bwys@126.com)

本刊网址：<http://www.fltr.ac.cn>

主 编 王 克 非

出版单位 外语教学与研究出版社

印刷单位 北京盛通印刷股份有限公司

订 阅 处 全国各地邮局

万方数据

国内总发行 北京报刊发行局

国外总发行 中国国际图书贸易集团有限公司

国内统一刊号：CN11-1251/G4

国内邮发代号：2-130

国外代号：BM203

2021 年 11 月 20 日出版

国内定价：25.00 元

ISSN 1000-0429



9 771000 042215

11 >